

8 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] A

I want to touch you.

[00:01] A

But it can't be.

[00:03] A

An absolute taboo.

[00:05] A

We call such a thing a "promise."

SIGN Days of Urashimasakatasen

[01:10] Sakata

Look at him, sound asleep.

[01:12] Sakata

Boys, now's our chance.

[01:14] Shima

Mweeheehee.

[01:17] Shima

Why'd you call us so early
in the morning, Sakata?

[01:20] Senra

And why just the three of us?

[01:22] Sakata

Stay awake, Senra!

[01:24] Sakata

Let's get to business.

[01:26] Sakata

Is there something about
Urata that bothers you?

[01:28] Shima

You don't mean...

[01:29] Senra

The animal on his shoulder?

[01:30] Sakata

That's right.

[01:31] Sakata

I've never seen it leave Urata's side.

[01:34] Sakata

What is it? I want to know.

[01:36] Sakata

But...

[01:37] Sakata

Even when I asked him, he'd only turn away, looking guilty.

[01:40] (Flashback) Sakata

What's up with that pensive look?

[01:42] (Flashback) Sakata

Is something going on? Hey!

[01:43] Sakata

The time has come for us to discover the truth!

[01:48] Sakata

He's taking a nice nap.

[01:50] Sakata

Ready, boys?

[01:51] Senra

Yeah.

[01:53] Sakata

Let's do this quietly.

[01:55] Sakata

Wh-What the?!

[01:57] Urata

Can't you see that Urata-kun is asleep?

[02:00] Sakata

That's not Urata's voice!

[02:02] Urata

I've taken control of Urata-kun's body.

[02:04] Urata

My name is Yamadanuki.

[02:06] Shima

Yamadanuki?!

[02:07] Urata

That's right.

[02:08] Urata

I love Urata-kun.

[02:09] Urata

I've protected him ever since he was little.

[02:11] Shima

Why's a tanuki bonded to Urata?

[02:13] Urata

How dare you say Urata-kun's name with such disrespect!

[02:16] Shima

Stop zapping me! You're

going to fix my bad back!

[02:19] Urata

How dare you attack Urata-kun in his sleep!

[02:20] Urata

I've no intention of forgiving you
for what you've done to him.

[02:24] Senra

What we've done to him?
We haven't done anything!

[02:26] Urata

Don't talk back to me!

[02:28] Urata

I don't like you! Take this!

[02:31] Senra

Why?!

[02:32] Sakata

What are your demands?

[02:34] Urata

Let's see...

[02:35] Urata

You may atone by becoming
Urata-kun's servants.

[02:37] Shima

Servants, you say?

[02:39] Senra

We shall serve him.

[02:42] Sakata

And so we became his servants.

[02:45] Urata

Well done.

[02:46] Senra

If only he didn't look like Urata...

[02:49] Urata

Now, Shima, you will buy yakisoba bread
at the cafeteria within three minutes.

[02:54] Shima

Why are we doing this?

[02:56] Shima

And where has Urata gone?

[02:58] Urata

Urata-kun is right here.

[03:00] Urata

Oh, I guess this was me.

[03:02] Shima

He spoke with Urata's voice!

[03:03] Urata

I had no idea what's going on,

so I've just been watching.

[03:06] Urata

Wait, does that mean I've swapped bodies with Yamadanuki?!

[03:08] Senra

You didn't realize?

[03:10] Shima

Jeez. We were going easy on you since we thought Urata might be in there.

[03:13] Senra

Go back to your own body, Yamadanuki!

[03:16] Sakata

Hang on, I'm caught in the middle!

[03:18] Urata

All right, then!

[03:23] Urata

Down with you all!

[03:28] Sakata

Was that a dream?

[03:29] Urata

Come on, sleeping again?

[03:31] Sakata

Urata! Do you have any idea what you've put us all through?!

[03:34] Urata

What do you mean, what I've put you through?

[03:37] Sakata

I'm going to go buy yakisoba bread.

[03:39] Urata

Yakisoba bread?

[03:40] Shima

What's gotten into you, Sakata?

[03:42] Urata

I bet he's half-asleep and thinks it's lunchtime.

[03:42] Shima

Hey, you okay?

[03:44] Shima

To be continued!

Revision #1

Created 2026-02-04 23:36:10 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:36:10 UTC by whimsee